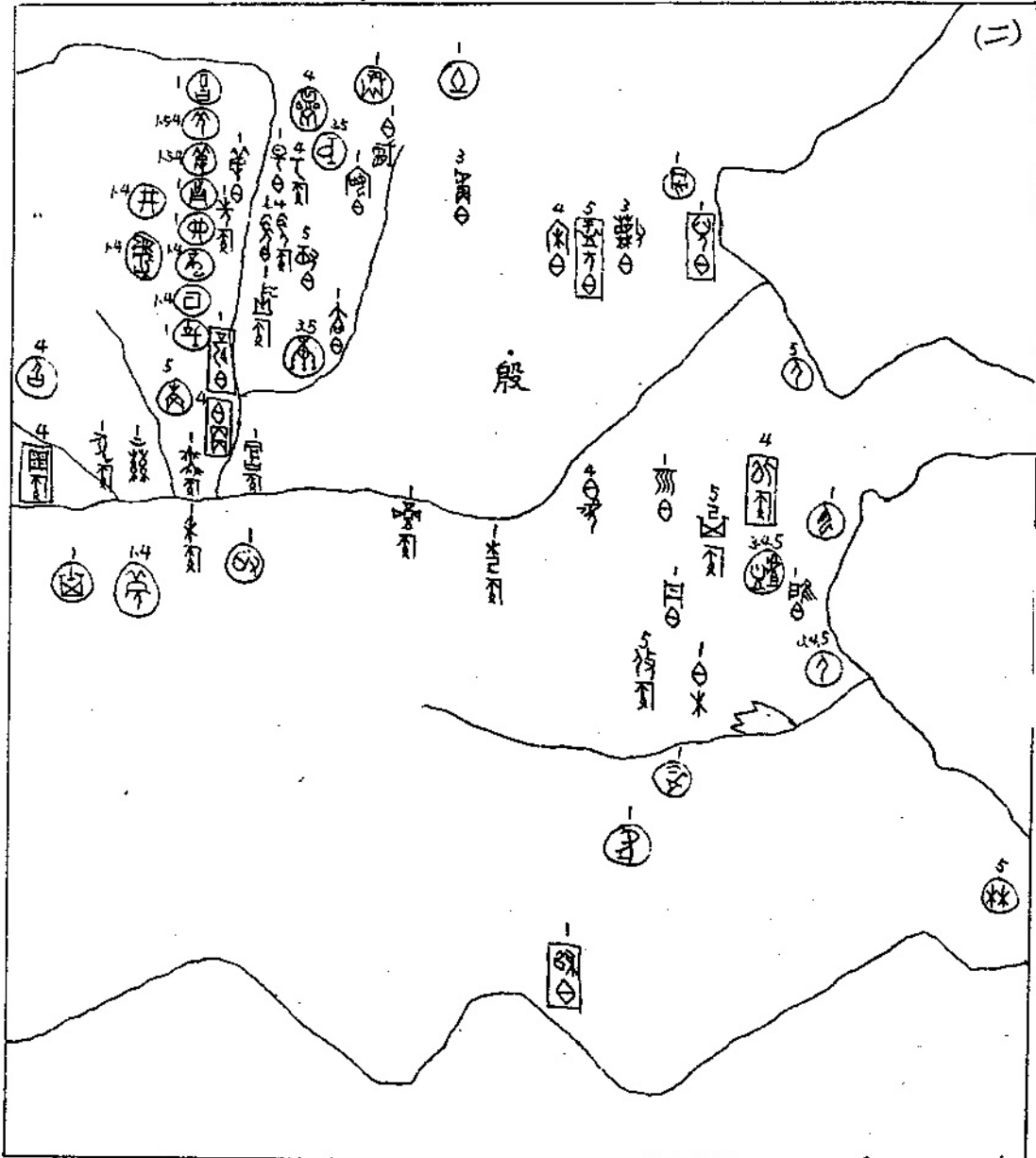


Lesson 5

Inscriptions Concerning the *Fanguo* 方國



Shima Kunio's map of Shang allies and adversaries
(from *Inkyo bokuji kenkyū* 殷墟卜辭研究)

The texts that appear in this lesson all concern the *fangguo*, or Shang adversary states. Many of the texts have not yet received full explication, and the vocabulary list in many cases only alerts you to the lack of any consensus reading of the graphs encountered. For some graphs, references to discussions in Li Xiaoding's 李孝定 *Jiagu wenzi jishi* (JS) 甲骨文字集釋 are indicated. Relevant page numbers in *Yinxu jiagu keci leizuan* 殷墟甲骨刻辭類纂 are indicated next to the *fangguo* name preceding each passage so you can pursue passages about individual *fangguo*. The dating of the inscriptions is Period I unless otherwise indicated by Roman numeral following the passage.

TEXTS AND VOCABULARY

• 𠄎 𠄎 p. 1

36484 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
𠄎 𠄎 𠄎 [V]

𠄎 人 *Rén-fang* (n) a Shang adversary tribe. The character *rén* may be a variant of *yí* 夷, which appears in the obi as 𠄎 (which is also read as 𠄎). *Fang*, as a suffix, regularly indicates a Shang adversary.

𠄎 𠄎 X (n) a place name

• 𠄎 𠄎 p. 34

6554 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

𠄎 X (n) year, or a season. This graph has generated a great deal of controversy. It has been glossed as *chun* (spring), *qiu* (fall), and several terms that are taken as the equivalent of “year.” It clearly denotes a recurrent time phase. (JS 1952)

𠄎 從 / 比 *cóng* or *bì* (v) to join in war

𠄎 倉 *cang* (n) a Shang loyalist territory. The reading is debated (JS 1781)

𠄎 侯 *hóu* (n) “archer-lord”; a title of nobility (later translated as “marquis”).

𠄎 虎 *hǔ* (n) tiger; here, a personal name.

𠄎 免 Mian-fang (n) a Shang adversary tribe. The reading is debated. (JS 2793)

• 𠄎 𠄎 p. 116

6473 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

𠄎 𠄎 Zhǐ (n) a Shang loyalist territory.

𠄎 𠄎 guó (n) an ear detached in battle as a trophy; here, a personal name or title.

𠄎 巴 Ba-fang (n) A Shang adversary tribe. Read *ér* 兒 by some.

• 𠄎 𠄎 p.269

26 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

𠄎 𠄎 gong (n) a Shang adversarial people (usually appearing with the *fang* suffix).

𠄎 𠄎 X (n) personal name of a Shang ally or officer

𠄎 X (v) to take; to lead; to bring. A much-debated graph: read by some as *yǐ* 以 and by others as *dǐ* 氏.

𠄎 𠄎 zhòng (n) masses; laborers; infantry. The graph, picturing three people under a sun, suggests a gloss of “slave laborers” to Marxist interpreters, particularly because a variant graph replaces the sun with an eye.

• 𠄎 𠄎 p. 126

8591 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

𠄎 鬼 guǐ (n) a Shang adversarial people.

𠄎 易 *yáng* (v) [perhaps] to raise troops.

• 𠄎 𠄎 p. 331

6566 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

𠄎 戍 *yùe* (n) a battle axe. Here, a personal or tribe name.

𠄎 戕 *zai* (v) to destroy (generally in battle).

𠄎 *X-fang* (n) a Shang adversary tribe.

• 𠄎 𠄎 p. 352

6964 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

𠄎 雀 *què* (n) here, a personal name.

𠄎 祭 *Ji-fang* (n) a Shang adversary tribe. (The reading here is disputed.)

• 𠄎 𠄎 p. 175

6639 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

𠄎 𠄎 (?) (n/v) a sacrifice performance; also used to mean mobilize troops.

𠄎 乎 *hu* (v) to call upon (someone; often for military aid).

𠄎 *X-fang* (n) a Shang adversary tribe.

• 𠄎 𠄎 p. 443

8610 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

𠄎 鬻 X-fang (n) a Shang adversary tribe.

𠄎 辜 dùn (v) to attack; put in order.

𠄎 鑄 zhù(?) (n) place name (?)

• 𠄎 p. 460

6412 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 X D

𠄎 𠄎 gōng (v) to raise, as in raising an army.

𠄎 土 Tǔ-fang (n) a Shang adversary tribe.

• 𠄎 p. 503

6647 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

𠄎 X-fang (n) a Shang adversary tribe.

𠄎 𠄎 gài (v) to harm (a phonetic loan for 𠄎 害).

𠄎 射 shè (v) to shoot (arrows).

• 𠄎 p. 513

36968 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 [V]

𠄎 𠄎 X (n) a place name. Perhaps the same graph as in 36484 above.

𠄎 𠄎 X (n) a name of a diviner.

𠄎 𠄎 cha (v) to club. The graph may show hands grasping a pestle. It appears most frequently as the name of a Shang ally.

𣎵 林 *lín* (n) a Shang adversary tribe.

𣎵 災 *zai* (n) disaster (variant graph, common in Period V).

• 三 𣎵 [𣎵 𣎵 、 𣎵 𣎵 、 𣎵 𣎵 、 𣎵 𣎵] p. 503

36528 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵
 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵
 [V]

𣎵 巫 *wú* (n) a shaman. There is doubt as to the proper reading of the graph here. It has also been read *shì* 筮: to divine by means of yarrow stalks. Wu Jiu may be a personal name.

𣎵 备 *X* (v?) this graph always appears in combination with *wú* 巫. The meaning of the phrase *wu jǐu x* is debated (*JS* 1919).

𣎵 余 *yú* (n) I, me.

𣎵 菲 *zùo* (v) to do; to make (same as 作)

𣎵 尊 *zun* (adj) honored; revered. (v) a term of ritual sacrifice.

𣎵 徯 *X* [meaning uncertain]

田 田 *dian* (n) a title of status: “field lord.”

𣎵 冊 *cè* (n) a document. (v) to record on a document (by extension, to order).
 The graph shows bamboo writing strips bound by a cord.

𣎵 戲 *Zha-fang* (n) a Shang adversary tribe.

𣎵 羌 *Qiang-fang* (n) a Shang adversary tribe.

𣎵 羞 *Xiu-fang* (n) a Shang adversary tribe. [Graph reading uncertain.]

𣎵 纒 *Pei-fang* (n) a Shang adversary tribe.

𠩺 古 *gǔ* (v) to manage; to fulfill a task. The *Shih-ching* appears to render this graph as: 鹽. The graph is sometimes transcribed as *zi* 𠩺, in the sense of *zài* 載: to carry a burden (that is, to manage a task).

𠩺 𠩺 *jian* (n) to attack.

𠩺 封 *feng* (n) a mound of earth; an earthen territory marker; an estate. (v) to grant an estate. (adj) to be possessed of an estate.

• 𠩺 𠩺、𠩺 𠩺、𠩺 𠩺 p. 1144

27990 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 [III]

𠩺 𠩺 *kě* meaning unclear. The word appears to act as a coverb in some cases, but may also denote a ritual sacrifice. Here, preceding *bó* 伯, it may be a name; however, the following graph is read *rì* 日 by some, in which case this could be a verb of sacrifice.

𠩺 𠩺 X (n) meaning unclear; either a personal name or a verb denoting military action.

𠩺 X (adv?) may be a graphic variant of 𠩺. The same bone includes the short inscription 𠩺 𠩺 𠩺, which may suggest that the initial 𠩺 is an existential *wéi* 佳 (roughly, “it will be”), while this graph has the sense of “should.”

𠩺 𠩺 *Xiáng-fang* (n) a Shang adversary tribe (the name seems to be distinguished from Qiang 羌).

• 𠩺 𠩺、𠩺 𠩺 p. 604

33019 𠩺 𠩺 . . . 𠩺 一 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 𠩺 [IV]

𠩺 𠩺 *Shào-fang* (n) a Shang adversary tribe.

𠩺 𠩺 *tà* (conj) and. Some commentators gloss as *jì* 暨: “and.”

• 𠩺 𠩺、𠩺 𠩺 p. 1229

27997 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 [III]

𠄎 𠄎 Xi-fang (n) a Shang adversary tribe.

𠄎 𠄎 X-fang (n) a Shang adversary tribe, perhaps identical with Zha 𠄎 𠄎, above.

𠄎 𠄎 hàn (v) to defend (?) The graph is probably of a shield over a spear.

• 𠄎 𠄎 p. 624

6 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

𠄎 𠄎 Mǎ-fang (n) a Shang adversary tribe.

𠄎 𠄎 zheng (v) to attack.

• 𠄎 𠄎 p.678

6585 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

𠄎 𠄎 jǐng (n) a consort name.

𠄎 𠄎 Lóng-fang (n) a Shang adversary tribe.

• 𠄎 𠄎 p. 820

6657 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

𠄎 𠄎 Zhou-fang (n) a Shang adversary tribe. These are the people of the successor Zhou Dynasty.

• 𠄎 𠄎 p. 903

6649 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

𠄎 戠 *zai* (particle) exclamatory particle (哉)

𠄎 戠 *zai* (v) to destroy (災)

𠄎 戠 *Zai-fang* (n) a Shang adversary tribe.

之 *zhi* (pron) this.

• 夕 才 p. 957

33032 𠄎 刀 夕 才 𠄎 出

夕 刀 *Dao-fang* (n) a Shang adversary tribe.

出 *chu* (v) to emerge, come out.

• 孟 才 p.1028

36511 𠄎 𠄎 太 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 竹多 田 于 多 𠄎 孟 才 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 . . .
 𠄎 文 𠄎 𠄎 于 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎
 𠄎 | 𠄎 𠄎 𠄎 [V]

𠄎 白 *bó* (n) tribal elder; a title of nobility (伯).

孟 孟 *Yú-fang* (n) a Shang adversary tribe.

𠄎 炎 *yán* (n) a personal name.

𠄎 衣 *yi* (n/v) performance of a type of joint sacrifice (later read *yin* 殷).

𠄎 步 *bù* (v) to go.

𠄎 上下 *shàngxià* (n) spirits “above and below.” A *hewen* form with unclear or shifting reference.

𠄎 *yǒu yòu* (v-o) equivalent to 𠄎 𠄎, perhaps 有祐: to receive blessings.
 The double line beneath the hand indicates a reduplicated sound or graph (a kind of ditto mark).

𠄎 𠄎 X (v) a sacrificial act (may be an alternative graph for zhù 𠄎).
 Taken as a form of jì 祭 by Tang Lan 唐蘭 (see JS 945).

𠄎 𠄎 X (v) meaning unclear.

𠄎 商 *shang* (n) the Shang capital or state.

𠄎 徒 *tuo* (n) misfortune (equivalent to 𠄎 𠄎)

• 凶 𠄎 p.1082

6577 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

𠄎 商 *shang* (n) the name of a royal prince, son of Wu-*ding*.

𠄎 𠄎 X (v) [meaning unclear]

凶 基 *Ji-fang* (n) a Shang adversary tribe.

• 𠄎 𠄎 p.1103

270 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

𠄎 興 *Xing-fang* (n) a Shang adversary tribe.

• 𠄎 𠄎 p. 1138

6532 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

𠄎 *X-fang* (n) a Shang adversary tribe.

𠄎 𠄎 *cheng* (v) to raise (armies).

• 𠄎 𠄎 p. 1264

28001 〇 𠄎 [III]

𠄎 賁 *xian* (n) name of a Shang diviner.

𠄎 危 *Wéi-fang* (n) a Shang adversary tribe.

𠄎 𠄎 *cè* (v) to record or report by means of a sacrificial ritual.

𠄎 萑 *guan* (v) to view (觀?).

𠄎 新 *xin* (adj) new.

𠄎 家 *ja* (n) house; shrine chamber.

𠄎 秋 *qiu* (n) autumn.

• 𠄎 𠄎 p. 1278

33043 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 [IV]

𠄎 並 *bìng* (v) to join alongside.

𠄎 X (n) a Shang adversary tribe (also appears with *fang*).

• 𠄎 𠄎 p. 1279

8424 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎 𠄎

𠄎 𠄎 *X-fang* (n) a Shang adversary tribe.